

**UNHCR**United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

Загальні умови Договору на цивільні роботи (версія жовт. 2000 р.)

1. Визначення
2. Однина та множина
3. Заголовки або примітки
4. Юридичні відносини
5. Загальні обов'язки/повноваження Інженера
6. Загальні зобов'язання/обов'язки Підрядника
7. Передача та субпідряд
8. Креслення
9. Робочий журнал
10. Забезпечення виконання зобов'язань
11. Інспекція об'єкту
12. Достатність тендеру
13. Надання Програми роботи
14. Щотижнева зустріч на об'єкті
15. Запит на зміни
16. Керівництво Підрядника
17. Працівники Підрядника
18. Розмітка
19. Спостереження та освітлення
20. Догляд за роботами
21. Страхування робіт і т.д.
22. Нанесення шкоди особам і майну
23. Страхування відповідальності
24. Нещасний випадок або травмування робочих
25. Відшкодування у випадку, якщо Підрядник не забезпечив страхування
26. Дотримання Статутів, правил і т.д.
27. Скам'янілості та т.д.
28. Авторське право, патенти та інші права власності й роялті
29. Втручання в рух транспорту та суміжну власність
30. Додатковий трафік і спеціальні вантажі
31. Можливості для інших підрядників
32. Обов'язок Підрядника утримувати об'єкт у чистоті
33. Очищення об'єкту після завершення основних робіт
34. Робоча сила
35. Звіти щодо робочої сили, обладнання і т.д.
36. Матеріали, якість робіт і тестування
37. Доступ до об'єкту
38. Експертиза роботи перед покриттям
39. Видалення неналежних робіт і матеріалів
40. Призупинення роботи
41. Право власності на об'єкт

42. Термін завершення
43. Продовження терміну завершення
44. Ступінь прогресу
45. Неустойка за затримку
46. Свідоцтво про завершення основних робіт
47. Відповідальність за дефекти
48. Зміни, доповнення та вилучення
49. Обладнання, тимчасові роботи та матеріали
50. Затвердження матеріалів і т.д., без припущень
51. Вимірювання робіт
52. Відповідальність Сторін
53. Повноваження
54. Терміновий ремонт
55. Збільшення та зменшення витрат
56. Оподаткування
57. Вибухові роботи
58. Механізми
59. Тимчасові роботи та відновлення
60. Фотографії та реклама
61. Запобігання корупції
62. Дата, що припадає на вихідний
63. Сповідання
64. Мова, вага та міри
65. Записи, рахунки, інформація та аудит
66. Форс-мажор
67. Призупинення з боку УВКБ ООН
68. Припинення з боку УВКБ ООН
69. Припинення з боку Підрядника
70. Права та засоби захисту УВКБ ООН
71. Врегулювання спорів
72. Привілеї та імунітети

Додаток І: Формати забезпечення виконання зобов'язань
Банківська гарантія виконання зобов'язань
Гарантія виконання зобов'язань

1. ВИЗНАЧЕННЯ

Для цілей Договірної документації слова та вирази, наведені нижче, мають наступне значення:

- а) "Замовник" означає Управління Верховного комісара Організації Об'єднаних Націй у справах біженців (УВКБ ООН).
- б) "Підрядник" означає особу, чия тендерна пропозиція була прийнята, і з якою був укладений Договір.
- в) "Інженер" означає особу, чії послуги були залучені УВКБ ООН для виконання Договору, як це в ньому передбачено, про що Підряднику повідомлено в письмовій формі.
- г) "Договір" означає письмову угоду між Замовником та Підрядником, до якої додаються ці Загальні умови.
- г) "Роботи" означає роботи, що повинні бути виконані та завершені відповідно до Договору.
- д) "Тимчасові роботи" включають ті елементи, які повинні бути побудовані, але не передбачаються як постійні та складають частину Робіт.
- е) "Креслення" та "Технічні характеристики" означають Креслення та Технічні характеристики, зазначені в Договорі, та будь-які їхні модифікації або додатки до них, подані Інженером або представлені Підрядником і затверджені в письмовій формі Інженером відповідно до Договору.
- є) "Кошторис" – документ, в якому Підрядник вказує вартість Робіт на основі передбачених обсягів елементів робіт і фіксованих цін за одиницю, що для них визначені.
- ж) "Ціна Договору" означає суму, узгоджену в договорі як таку, що належить до сплати Підряднику за виконання і завершення Робіт, а також за усунення будь-яких дефектів у них відповідно до Договору.
- з) "Об'єкт" означає землю та інші місця на, під, в або крізь які мають бути проведені Роботи або Тимчасові роботи.

2. ОДНИНА ТА МНОЖИНА

Слова на позначення осіб чи сторін включають фірми або компанії; слова, що вживаються лише в однині, також включають множину та навпаки, де цього вимагає контекст.

3. ЗАГОЛОВКИ АБО ПРИМІТКИ

Заголовки або примітки в Договірній документації не вважаються її складовою та не беруться до уваги при її інтерпретації.

4. ЮРИДИЧНІ ВІДНОСИНИ

Підрядник і субпідрядник(и), якщо такі є, мають статус незалежного підрядника у відносинах із Замовником. Договірні документація не повинна тлумачитися як така, що створює будь-які договірні відносини будь-якого роду між Інженером і Підрядником, але Інженер при виконанні своїх обов'язків і повноважень за Договором має право на виконання Підрядником своїх зобов'язань та примус до цього. Ніщо у Договірній документації не створює ніяких договірних відносин між Замовником або Інженером та будь-яким(и) субпідрядником(ами) Підрядника.

5. ЗАГАЛЬНІ ОБОВ'ЯЗКИ/ПОВНОВАЖЕННЯ ІНЖЕНЕРА

- а) Інженер забезпечує ведення Договору, як це передбачено в Договірній документації. Зокрема, він виконує функції, описані далі.
- б) Інженер є представником Замовника у відносинах із Підрядником протягом будівництва та до дати остаточного платежу. Інженер інформує Замовника та консультується з ним. Вказівки Замовника Підряднику спрямовуються через Інженера. Інженер має повноваження діяти від імені Замовника тільки в межах, передбачених у Договірній документації, тією мірою, якою до них можуть бути внесені зміни в письмовій формі відповідно до Договору. Обов'язки, відповідальність та обмеження повноважень Інженера як представника Замовника під час будівництва, що зазначені в Договорі, не можуть бути змінені або розширені без письмової згоди Замовника, Підрядника та Інженера.
- в) Інженер відвідує об'єкт із інтервалом, відповідним стадії будівництва, щоб загалом ознайомитися з ходом і якістю Робіт і визначити в цілому, чи Роботи йдуть згідно з Договірною документацією. На основі своїх спостережень на місці в якості Інженера він інформує Замовника про хід Робіт.
- г) Інженер не несе відповідальності за та не має контролю над будівельними засобами, методами, прийомами, послідовностями або процедурами, а також техніками та програмами безпеки у зв'язку з Роботами або Тимчасовими роботами. Інженер не несе відповідальності за та не має контролю над діями або бездіяльністю Підрядника (у тому числі невиконанням Підрядником робіт відповідно до Договору) і субпідрядників або будь-яких із їхніх агентів або співробітників, або будь-яких інших осіб, які надають послуги з метою виконання Робіт, за винятком ситуацій, якщо такі дії або бездіяльність викликані невиконанням Інженером своїх функцій відповідно до договору між Замовником та Інженером.
- г) Інженер повинен весь час мати доступ до Робіт будь-де та при їхній підготовці або виконанні. Підрядник повинен забезпечити умови для такого доступу, щоб Інженер міг виконувати свої функції відповідно до Договору.

- д) На основі спостережень Інженера й оцінки документації, наданої Підрядником разом з рахунками, Інженер визначає суми, належні Підряднику, та відповідно видає Розпорядження про оплату.
- е) Інженер розглядає та затверджує, або вживає інші відповідні заходи щодо технічної документації, поданої Підрядником, такої як Робочі креслення, Дані та зразки продукції, але тільки на відповідність концепції проекту Робіт та положенням Договірної документації. Такі дії повинні бути виконуватися в межах розумних термінів, аби не викликати затримку. Схвалення інженером конкретного елемента не є схваленням установки, компонентом якої є цей елемент.
- є) Інженер тлумачить вимоги Договірної документації та згідно з нею оцінює результативність Підрядника. Всі тлумачення та розпорядження Інженера повинні відповідати задуму та адекватно впливати з Договірної документації, а також надаватися в письмовій формі або у формі креслень. Кожна зі сторін може подати письмовий запит Інженеру на таке тлумачення. Інженер видає тлумачення, необхідні для належного виконання Робіт, з достатньою швидкістю та відповідно до будь-якого узгодженого терміну. Будь-які претензії або спори, що виникають у зв'язку з тлумаченням Договірної документації Інженером або у зв'язку з виконанням або ходом Робіт, врегульовуються, як передбачено в ст. 71 цих Загальних Умов.
- ж) За винятком випадків, передбачених у Договорі, Інженер не має права звільняти Підрядника від будь-яких його зобов'язань за Договором, ані замовляти будь-яку роботу, що передбачає затримку завершення Робіт або будь-яку додаткову оплату Підряднику Замовником, або вносити будь-які зміни до Робіт.
- з) У разі припинення найму Інженера Замовник призначає іншого відповідного фахівця для виконання обов'язків Інженера.
- и) Інженер має право відхилити роботу, що не відповідає Договірній документації. Кожного разу, коли, на його думку, він вважає це необхідним або доцільним для реалізації наміру Договірної документації, він має право вимагати спеціальної інспекції або тестування роботи, не зважаючи на те, чи така робота потім передбачає виготовлення, встановлення або завершення. Тим не менше, ані повноваження Інженера діяти, ні будь-яке розумне рішення, сумлінно прийняте ним щодо того, чи застосовувати такі повноваження, чи ні, не призводять до будь-яких обов'язків або відповідальності Інженера по відношенню до Підрядника, будь-якого субпідрядника, будь-якого з їхніх агентів або співробітників, або будь-якої іншої особи, що надає послуги для виконання Робіт.
- і) Інженер проводить інспекції для визначення дат Завершення основних робіт і Остаточного завершення, отримує та передає Замовнику на розгляд Замовника письмові гарантії та пов'язані з ними документи, необхідні за Договором та складені Виконавцем, а також готує остаточне Розпорядження про оплату відповідно до вимог ст. 47 цього документу, а також відповідно до Договору.
- ї) Якщо Замовник та Інженер так домовляться, Інженер забезпечує одного або більше Представника(ів) Інженера для допомоги Інженеру у виконанні його обов'язків на об'єкті.

Інженер у письмовій формі повідомляє Підрядника та Замовника про обов'язки, відповідальність та обмеження повноважень такого(их) Представника(ів) Інженера.

6. ЗАГАЛЬНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ/ОБОВ'ЯЗКИ ПІДРЯДНИКА

6.1. Обов'язок діяти у відповідності з Договором

Підрядник повинен виконати та завершити Роботи та усунути будь-які дефекти в них у суворій відповідності до Договору, з належною увагою та ретельністю й прийнятно для Інженера, а також надати всю робочу силу, в тому числі забезпечити нагляд за нею, матеріали, Будівельне обладнання та все інше тимчасового або постійного характеру, необхідне в ході та для такого виконання, завершення та усунення дефектів, тією мірою, якою необхідність надання цього вказана або розумно впливає з Договору. Підрядник повинен дотримуватися та суворо додержуватися інструкцій і вказівок Інженера щодо будь-якого питання, яке стосується Робіт або дотичне до них.

6.2 Відповідальність за роботу на Об'єкті

Підрядник несе повну відповідальність за адекватність, стабільність і безпеку всіх дій на Об'єкті та методів будівництва за умови, що Підрядник не несе відповідальності, за винятком випадків, прямо передбачених у Договорі, за проектування або технічні характеристики Постійних робіт або будь-яких Тимчасових робіт, що підготовлені Інженером.

6.3. Відповідальність за працівників

Підрядник несе відповідальність за професійну і технічну компетенцію своїх співробітників і зобов'язується обрати для роботи за цим Договором надійні кадри, які ефективно виконуватимуть роботу для виконання Договору, поважатимуть місцеві звичаї та дотримуватимуться високих моральних стандартів та етичної поведінки.

6.4. Джерело розпоряджень

Підрядник не повинен запитувати або отримувати вказівки від будь-якого суб'єкту повноважень окрім Замовника, Інженера або їх уповноважених представників у зв'язку з наданням ним послуг за цим Договором. Підрядник повинен утримуватися від будь-яких дій, які можуть негативно вплинути на Замовника, та виконувати свої зобов'язання з якомога повнішим урахуванням інтересів Замовника.

6.5. Неотримання зиску посадовими особами

Підрядник гарантує, що жодна посадова особа Замовника не була та не буде допущена Підрядником до будь-якої прямої або непрямої вигоди, що впливає з цього Договору або його присудження. Підрядник погоджується, що порушення цього положення є порушенням однієї з істотних умов Договору.

6.6. Використання назви, емблеми або офіційної печатки УВКБ ООН або Організації Об'єднаних Націй

Підрядник не повинен рекламувати чи іншим чином оприлюднювати той факт, що він надає або надавав послуги Замовнику, або використовувати назву, емблему або офіційну печатку Замовника або Організації Об'єднаних Націй, або аббревіатуру назви Замовника або Організації Об'єднаних Націй в рекламних або в будь-яких інших цілях.

6.7. Конфіденційний характер документації

Усі карти, креслення, фотографії, мозаїки, плани, звіти, рекомендації, оцінки, документи та всі інші дані, складені або отримані Підрядником за Договором, є власністю Замовника, вони повинні розглядатися як конфіденційні та надаватися лише належним чином уповноваженому представнику Замовника по завершенню Робіт; їхній зміст не повинен розголошуватися Підрядником будь-якій особі окрім персоналу Підрядника, що надає послуги за цим Договором, без попередньої письмової згоди Замовника.

7. ПЕРЕДАЧА ТА СУБПІДРЯД

7.1. Передача Договору

Підрядник не повинен, якщо він не отримав попередньої письмової згоди Замовника, передавати, переуступати, закладати або іншим чином розпоряджатися Договором або будь-якою його частиною, або будь-яким із прав, вимог або зобов'язань Підрядника за Договором.

7.2. Субпідряд

У разі, якщо Підрядник потребує послуг субпідрядників, Підрядник зобов'язаний отримати попередній письмовий дозвіл Замовника на всіх таких субпідрядників. Ухвалення Замовником не звільняє Підрядника від його зобов'язань за Договором, а умови будь-якого субпідряду повинні підлягати та відповідати положенням Договору.

7.3. Передача зобов'язань субпідрядника

Якщо субпідрядник взяв перед Підрядником по відношенню до виконаних робіт або наданих таким субпідрядником товарів, матеріалів, Обладнання або послуг у межах Робіт будь-які діючі зобов'язання, що передбачені на термін, який перевищує Період відповідальності за дефекти за Договором, Підрядник повинен у будь-який час після закінчення такого Періоду передати Замовнику, на вимогу та за рахунок Замовника, продукти такого зобов'язання на незавершений його термін.

8. КРЕСЛЕННЯ

8.1. Збереження креслень

Креслення залишаються в одноосібному збереженні Замовника, а дві (2) їхні копії передаються Підряднику безкоштовно. Підрядник повинен забезпечити та зробити за власний рахунок будь-які необхідні йому додаткові копії. По завершенні Робіт Підрядник повинен повернути Замовнику всі креслення, надані за Договором.

8.2. Одна копія креслень зберігається на Об'єкті

Один примірник Креслень, наданий Підряднику, як сказано вище, повинен зберігатися Підрядником на Об'єкті, й він же повинен у будь-який розумний час бути доступним для огляду та користування Інженеру та будь-якій іншій особі, в письмовій формі уповноваженій Інженером.

8.3. Зрив ходу робіт

Підрядник повинен письмово повідомити Інженера в будь-який момент, коли планування або хід Робіт може бути затримано або зірвано, якщо Інженер протягом розумного час не надасть креслення або наказ, в тому числі розпорядження, інструкцію або схвалення. Таке повідомлення має містити відомості щодо необхідного креслення або розпорядження, а також чому і коли воно потрібне, і які можуть виникнути затримки або зриви, якщо воно надійде запізно.

9. РОБОЧИЙ ЖУРНАЛ

Підрядник повинен вести на об'єкті Робочий журнал із пронумерованими сторінками – один оригінал і дві копії. Інженер має повне право видавати Підряднику нові розпорядження, креслення та інструкції час від часу та як це потрібно для вірного виконання Робіт. Підрядник зобов'язаний слідувати таким розпорядженням, кресленням та інструкціям.

Кожне розпорядження має бути датоване та підписане Інженером і Підрядником із метою реєстрації його отримання.

Якщо Підрядник хоче відхилити розпорядження в Робочому журналі, він повинен повідомити про це Замовника через Інженера за допомогою запису в Робочому журналі, зробленого протягом 3 (трьох) днів з дати розпорядження, яке Підрядник має намір відхилити. Недотримання Підрядником цієї процедури веде до того, що розпорядження вважається прийнятим без подальшої можливості відмовитися.

Оригінал Робочого журналу повинен бути переданий Замовнику в момент Остаточного прийому Робіт. Один примірник зберігається у Інженера, а ще одна копія – у Підрядника.

10. ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

- a) В якості гарантії вірного й ефективного виконання Договору Підрядник у момент підписання Договору повинен надати Замовнику Забезпечення виконання зобов'язань, видане на користь Замовника. Сума та характер такого забезпечення (облігації або гарантії) відповідає зазначеним у Договорі.

- б) Облігація на виконання зобов'язань або Банківська гарантія повинні бути видані прийнятною страховою компанією або акредитованим банком у форматі, представленим у Додатку І до цих Загальних умов, і повинні бути дійсні протягом періоду до двадцяти восьми днів після видачі Інженером Свідоцтва про остаточне завершення робіт. Облігація на виконання зобов'язань або Банківська гарантія повинні бути повернуті Підряднику протягом двадцяти восьми днів після видачі Інженером Свідоцтва про остаточне завершення робіт за умови, що Підрядник уже сплатить всі кошти, що належать до виплати Замовнику за Договором.
- в) Якщо поручитель Облігації на виконання зобов'язань або Банківської гарантії оголошується банкрутом чи стає неплатоспроможним, або його право на ведення бізнесу в країні виконання Робіт припиняється, Підрядник повинен протягом п'яти (5) днів після цього забезпечити на заміну іншу облігацію або гарантію та поручителя, й вони разом повинні бути прийнятні для Замовника.

11. ІНСПЕКЦІЯ ОБ'ЄКТУ

Вважається, що Підрядник оглянув і вивчив Об'єкт та його оточення та в усьому переконався перед відправленням своєї Тендерної пропозиції та підписанням Договору щодо всіх питань щодо характеру землі та надр, форми і характеру Об'єкту, деталей та рівнів наявних трубопроводів, розводок, колекторів, стоків, кабелів або інших існуючих служб, кількості та характеру роботи і матеріалів, необхідних для завершення Робіт, засобів доступу до Об'єкту, а також місць перебування, які він може потребувати, та загалом сам отримав всю необхідну інформацію щодо непередбачених ризиків, кліматичних, гідрологічних та природних умов та інших обставин, які можуть вплинути або негативно позначитися на його Тендерній пропозиції, і ніяких претензій у цьому зв'язку Замовнику виставлено не буде.

12. ДОСТАТНІСТЬ ТЕНДЕРУ

Вважається, що Підрядник до участі в тендерному процесі переконався в правильності та достатності його Тендерної пропозиції на виконання будівельних Робіт, а також тарифів і цін, і ці тарифи та ціни, якщо інше не передбачено в Договорі, покривають усі його зобов'язання за Договором, а також усі питання та речі, необхідні для належного виконання та завершення Робіт.

13. НАДАННЯ ПРОГРАМИ РОБОТИ

У межах терміну, зазначеного в Договорі, Підрядник повинен подати Інженеру на його ухвалення детальну Програму роботи, що показує порядок процедур і методів, за допомогою яких він пропонує провести Роботи. При підготовці своєї Програми роботи Підрядник має приділити належну увагу пріоритетності певних робіт. Якщо Інженер у ході роботи вимагатиме внесення подальших змін до Програми роботи, Підрядник повинен переглянути зазначену програму. Підрядник також щоразу, коли цього вимагатиме Інженер, подаватиме в письмовій формі відомості щодо організації Підрядником виконання Робіт, а також Конструктивного обладнання та Тимчасових робіт, які Підрядник має намір поставити, використовувати або побудувати, в залежності від ситуації. Подання такої програми або будь-яких змін до неї, або

відомостей, які запитав Інженер, не звільняє Підрядника від його обов'язків або зобов'язань за Договором, як і включення будь-яких таких модифікацій до Програми роботи на початку роботи за Договором або в ході його виконання та не дає Підряднику в результаті права на будь-які додаткові платежі.

14. ЩОТИЖНЕВА ЗУСТРІЧ НА ОБ'ЄКТІ

Щотижнева зустріч на Об'єкті проводиться між Координатором проекту УВКБ ООН або інженером, якщо такий наявний, представником Підрядника та Інженера або представником Інженера з метою переконатися, що Роботи просуваються нормально та виконуються відповідно до Договору.

15. ЗАПИТ НА ЗМІНИ

- а) Інженер може доручити Підряднику, зі схвалення Замовником і за допомогою Запиту на зміни, всі зміни в кількості або якості Робіт, в цілому або частково, які Інженер вважає за необхідне.
- б) Обробка запитів на зміни регулюється ст. 48 цих Загальних умов.

16. КЕРІВНИЦТВО ПІДРЯДНИКА

Підрядник забезпечує все необхідне керівництво під час виконання Робіт і протягом такого періоду після нього, який Інженер може вважати необхідним для належного виконання зобов'язань Підрядника за Договором. Підрядник або компетентний і уповноважений агент або представник Підрядника, в письмовій формі затверджений Інженером (і таке затвердження може бути в будь-який час бути відкликано), постійно перебуває на об'єкті та присвячує весь свій час керівництву Роботами. Такий уповноважений агент або представник отримує від імені Підрядника розпорядження та інструкції Інженера. Якщо Інженер відкликає затвердження такого агента або представника, як це передбачено в ст. 17(2) далі, або якщо відсторонення такого агента або представника вимагає Замовник відповідно до ст. 17(3) далі, Підрядник повинен, як тільки це практично можливо після отримання повідомлення про таке відкликання, відкликати агента або представника з Об'єкту та замінити його іншим агентом або представником, затвердженим Інженером. Незважаючи на положення ст. 17(2) далі, Підрядник не повинен після цього використовувати відкликаного агента або представника на Об'єкті в будь-якій якості.

17. ПРАЦІВНИКИ ПІДРЯДНИКА

- а) Підрядник повинен забезпечити та використовувати на Об'єкті в зв'язку з виконанням і завершенням Робіт і усуненням дефектів у них:
 - і. Тільки таких технічних асистентів, що мають навички та досвід у відповідних галузях, та таких майстрів і бригадирів субагентів, як є компетентними забезпечити належний нагляд за роботою, яку вони мають контролювати, і
 - ii. Таких кваліфікованих, напівкваліфікованих чи некваліфікованих працівників, що необхідні для належного та своєчасного виконання та завершення Робіт.

- б) Інженер повинен бути вправі заперечувати та вимагати від Підрядника негайно відкликати від виконання Робіт будь-яку особу, найняту Підрядником для або в зв'язку з виконанням або завершенням Робіт, якщо, на думку Інженера, вона порушує правила поведінки або є некомпетентною або недбалою та належно виконує свої обов'язки, або чий найм із інших причин розумно вважається Інженером небажаним, і така особа не повинна знову найматися на роботу на Об'єкті без письмового дозволу Інженера. Будь-яка особа, таким чином відсторонена від Робіт, повинна бути замінена, як тільки це буде розумно можливо, компетентним наступником, затвердженим Інженером.
- в) За письмовим запитом Замовника Підрядник повинен відкликати або замінити на Об'єкті будь-якого агента, представника або інший персонал, який не відповідає стандартам, встановленим у пункті (1) цієї Статті. Такий запит на відкликання або заміну не розглядається як припинення цього Договору частково або в цілому. Усі виплати та додаткові витрати, пов'язані з будь-яким відкликанням або заміною з будь-якої причини будь-кого з персоналу Підрядника відбуваються за рахунок Підрядника.

18. РОЗМІТКА

Підрядник несе відповідальність за дійсну та правильну розмітку Робіт по відношенню до оригінальних орієнтовних точок, ліній і рівнів, наданих Інженером у письмовій формі, а також за правильність положення, рівнів, розмірів і вирівнювання всіх складових Робіт та за надання всіх необхідних документів, техніки та робочої сили у зв'язку з цим. Якщо в будь-який час протягом ходу Робіт з'явиться або виникне будь-яка помилка в положенні, рівнях, розмірах або вирівнюванні будь-якої частини Робіт, Підрядник на вимогу Інженера повинен за власний рахунок виправити таку помилку так, щоб це задовольнило Інженера.

19. СПОСТЕРЕЖЕННЯ ТА ОСВІТЛЕННЯ

У зв'язку з Роботами Підрядник забезпечує та підтримує за свій рахунок все освітлення, охорону, огорожі та спостереження коли і де це необхідно або, якщо цього вимагає Інженер чи будь-який належним чином утворений орган, для захисту Робіт, матеріалів і устаткування, що для них використовуються, а також задля безпеки та зручності громадськості та інших.

20. ДОГЛЯД ЗА РОБОТАМИ

- а) Від дати початку Робіт до дати завершення основних робіт, яка зазначена в Свідоцтві про завершення основних робіт, Підрядник несе повну відповідальність за догляд за Роботами та всіма тимчасовими роботами. У випадку, якщо відбудеться будь-яке пошкодження або втрата Робіт або будь-якої їх частини, або будь-яких Тимчасових робіт з будь-якої причини (крім і за винятком тих, що пов'язані з Форс-мажорними обставинами, як визначено в ст. 66 цих Загальних умов), Підрядник за свій рахунок їх ремонтує та відновлює так, щоб по завершенні Роботи були в хорошому стані та кондиції та повністю відповідали вимогам Договору та інструкціям Інженера. Підрядник також несе відповідальність за будь-яке пошкодження Робіт, що спричинено ним в ході будь-яких дій, що ним проводилися з метою дотримання його зобов'язань за ст. 47 цього документу.

- б) Підрядник несе повну відповідальність за перегляд Інженерного проектування і деталей Робіт і повинен інформувати Замовника щодо будь-яких помилок або похибок в такому проекті та деталях, які вплинуть на Роботи.

21. СТРАХУВАННЯ РОБІТ І Т.Д.

Без обмеження своїх зобов'язань і відповідальності відповідно до ст. 20 цього документу Підрядник зобов'язаний одразу після підписання цього Договору застрахувати на спільні імена Замовника та Підрядника (а) на період, передбачений у ст. 20(1) цього документу, від всіх втрат або пошкодження з будь-якої причини їх виникнення, крім випадків Форс-мажорних обставин, як це визначено в ст. 6б цих Загальних умов, і (б) від втрати або пошкодження, за які несе відповідальність Підрядник, таким чином, щоб Замовник і Підрядник мали страхове покриття на строк, передбачений в ст. 20(1) цього документу, а також були застраховані протягом Періоду відповідальності за дефекти від втрат або пошкоджень, спричинених тим, що відбулося до початку Періоду відповідальності за дефекти, та від будь-яких втрат або збитків, заподіяних Підрядником в ході будь-яких дій, які він здійснює з метою дотримання своїх зобов'язань відповідно до ст. 47 цього документу:

- а) Роботи разом з матеріалами та Обладнанням, що до них залучені, на їхню повну відновну вартість плюс додаткову суму в десять (10) відсотків від такої відновної вартості для покриття будь-яких додаткових витрат та непередбачених сум, пов'язаних з виправленням втрат або пошкоджень, включаючи оплату професійних послуг та вартість зносу та видалення будь-якої частини Робіт і вивезення сміття будь-якого характеру;
- б) обладнання Підрядника та інші речі, привезені Підрядником на Об'єкт, на суму відновної вартості такого обладнання та інших речей;
- в) страхування для покриття зобов'язань і гарантій у ст. 52(4);

Таке страхування здійснюється у страховика та згідно умов, схвалених Замовником, а у такому схваленні не може бути необґрунтовано відмовлено, і Підрядник у будь-який момент на вимогу повинен надати Інженеру страховий(і) поліс чи поліси та квитанції про сплату поточних премій.

22. НАНЕСЕННЯ ШКОДИ ОСОБАМ І МАЙНУ

Підрядник (за винятком ситуацій, якщо та настільки Договором передбачено інше) відшкодовує збитки, тримає та зберігає в безпеці й захищає за свій рахунок Заявника, його посадових осіб, агентів, співробітників і службовців від усіх позовів, претензій, вимог, розглядів та відповідальності будь-якого характеру або виду, включаючи витрати та виплати у випадках травмування або нанесення шкоди будь-якій особі або будь-якому майну, які можуть виникнути через або в результаті дій або бездіяльності Підрядника або його агентів, співробітників, службовців або субпідрядників при виконанні Договору. Положення цієї Статті поширюються на позови, претензії, вимоги, розгляди та відповідальність за характером претензій щодо відшкодування працівникам і такі, що впливають з використання запатентованих винаходів і

пристроїв. Усе це – за умови, що нічого з того, що тут міститься, не розглядається як таке, що накладає на Підрядника відповідальність за або щодо, або у відношенні:

- а) Постійного використання або заняття земельної ділянки Робіт або будь-якої її частини;
- б) Права Замовника провести будівельні Роботи або будь-яку їх частину на, над, під або крізь будь-яку земельну ділянку.
- в) Тимчасового або постійного втручання до будь-яких прав щодо освітлення, повітряних трас або водних ресурсів чи іншого сервіту або квазі-сервіту, що є неминучим результатом проведення будівельних Робіт відповідно до Договору.
- г) Смерті, травм або ушкодження, нанесених людям або майну в результаті будь-якої дії або недбалості Замовника, його агентів, службових осіб або інших підрядників, що відбулися або були вчинені протягом терміну дії Договору.

23. СТРАХУВАННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

23.1. Обов'язок здійснити страхування відповідальності

Перед початком виконання Робіт, але без обмеження обов'язків і відповідальності Підрядника відповідно до ст. 20 цього документу, Підрядник повинен застрахувати свою відповідальність за будь-яку смерть, значне або фізичне пошкодження, збиток або травму, які можуть бути нанесені будь-якій власності, у тому числі Замовнику або будь-якій особі, у тому числі будь-якому співробітнику Замовника через або в зв'язку з виконанням Робіт або при виконанні Договору, крім питань, що виникли через причини, згадані в положеннях ст. 22 цього документу.

23.2. Мінімальна сума страхування відповідальності

Таке страхування здійснюється у страховика та згідно умов, схвалених Замовником, а у такому схваленні не може бути необґрунтовано відмовлено, і, якнайменше, в розмірі, зазначеному в договорі. Підрядник повинен у будь-який момент на вимогу Замовника або Інженера надати Інженеру страховий(і) поліс чи поліси та квитанції про оплату поточних внесків.

23.3. Положення щодо відшкодування Замовнику

Страховий поліс повинен включати положення, згідно яким у разі будь-яких претензій, щодо яких Підрядник матиме право отримати відшкодування за полісом, які висуваються або проводяться по відношенню до Замовника, страховик має надати Замовнику відшкодування згідно таких претензій, а також будь-яких пов'язаних із ними витрат, зборів та видатків.

24. НЕЩАСНИЙ ВИПАДОК АБО ТРАВМУВАННЯ РОБОЧИХ

а) Замовник не несе відповідальності за або у відношенні до будь-яких збитків або компенсації, належної до сплати за законом по відношенню або в результаті будь-якого нещасного випадку або травми будь-якого робочого або іншої особи, найнятої Підрядником або будь-яким субпідрядником, крім і за виключенням нещасного випадку або травми в результаті будь-якої дії або бездіяльності Замовника, його агентів або службових осіб. Підрядник повинен відшкодувати Замовнику, тримати його в безпеці та оберігати від усіх таких збитків і компенсацій, крім і за виключенням указанного вище, а також від усіх претензій, розглядів, витрат, виплат і видатків щодо них або пов'язаних із ними.

б) Страховання робочих від нещасного випадку і т.д.

Підрядник повинен застрахувати таку відповідальність у страховика та згідно умов, схвалених Замовником, а у такому схваленні не може бути необґрунтовано відмовлено, та продовжувати таку страховку протягом усього часу, поки будь-які особи залишатимуться найнятими ним для Робіт, а також у будь-який момент на вимогу повинен надати Інженеру страховий поліс та квитанції про сплату поточних премій. Усе це – за умови, що стосовно будь-яких осіб, найнятих будь-яким субпідрядником, обов'язок Підрядника забезпечити страхування, як вказано вище у цьому підпункті, вважається виконаним, якщо субпідрядник застрахує таку відповідальність щодо таких осіб у такому порядку, щоб Замовник отримував відшкодування відповідно до полісу, але Підрядник повинен вимагати від такого субпідрядника, щоб той на вимогу надавав Інженеру такий страховий поліс та квитанції про сплату поточних премій, а також передбачити відповідне положення в своєму договорі з субпідрядником.

25. ВІДШКОДУВАННЯ У ВИПАДКУ, ЯКЩО ПІДРЯДНИК НЕ ЗАБЕЗПЕЧИВ СТРАХУВАННЯ

Якщо Підрядник не забезпечить та не підтримуватиме будь-яке зі страхових покриттів, зазначених у ст. 21, 23 і 24 цього документу, або будь-яку з інших страховок, які йому можуть знадобитися відповідно до умов Договору, Замовник може забезпечити та підтримувати будь-яке таке страхування та сплачувати таку премію, яка може бути необхідна для цієї мети, і час від часу утримувати суму, що виплачуватиметься Замовником, як сказано вище, з будь-яких коштів, належних до сплати або які можуть стати належними до сплати Підряднику, або стягнути її у вигляді боргу з боку Підрядника.

26. ДОТРИМАННЯ СТАТУТІВ, ПРАВИЛ І Т.Д.

а) Підрядник повинен надавати всю інформацію та оплачувати всі виплати та збори, що мають надаватися або виплачуватися згідно будь-яких національних чи регіональних Статутів, Постанов, Законів, Норм або Підзаконних актів, або розпоряджень будь-яких місцевих або інших належним чином сформованих органів влади, які мають відношення до виконання Робіт або будь-яких Тимчасових робіт, а також Правил та Інструкцій усіх державних органів і компаній, чия власність або права зачіпаються або можуть бути будь-яким чином порушені Роботами або будь-якими Тимчасовими роботами.

- б) Підрядник повинен у всіх відносинах додержуватися будь-яких таких Статутів, Постанов, Законів, Норм чи Підзаконних актів або вимог будь-яких місцевих або інших належним чином сформованих органів влади, які можуть мати відношення до Робіт, і відшкодовувати Замовнику всі штрафи та будь-якого роду відповідальність за порушення будь-яких таких Статутів, Постанов, Законів, Норм чи Підзаконних актів або вимог.

27. СКАМ'ЯНІЛОСТІ ТА Т.І.

Усі скам'янілості, монети, предмети, що представляють цінність, або предмети давнини, споруди та інші останки або речі, що представляють геологічний чи археологічний інтерес, виявлені на Об'єкті Робіт у відносинах між Замовником та Підрядником вважаються абсолютною власністю Замовника, та Підрядник повинен вживати розумних заходів безпеки, щоб запобігти тому, щоб його робочі або будь-які інші особи вилучили або пошкодили будь-який такий предмет або річ, і негайно після їх виявлення та до вилучення ознайомити Замовника з такою знахідкою й виконати за рахунок Замовника інструкції Інженера щодо розпорядження нею.

28. АВТОРСЬКЕ ПРАВО, ПАТЕНТИ ТА ІНШІ ПРАВА ВЛАСНОСТІ Й РОЯЛТІ

- а) Підрядник забезпечує та повністю відшкодовує Замовнику наслідки всіх претензій і розглядів щодо або стосовно порушення будь-яких патентних прав, торгової марки або назви проекту, або інших захищених прав відносно будь-якого Обладнання, установок, машин, роботи або матеріалу, що використовується для або у зв'язку з Роботами або Тимчасовими роботами, а також усіх претензій, вимог, розглядів, збитків, витрат, зборів та видатків будь-якого роду, що виникають відносно або у зв'язку з ними, за винятком випадків, коли такі порушення випливають з дотримання проекту або Технічних характеристик, наданих Інженером.
- б) Якщо не вказано інше, Підрядник сплачує весь тоннаж та інші роялті, орендну плату та інші виплати або компенсації, якщо такі виникають, за отримання каменю, піску, гравію, глини та інших матеріалів, необхідних для Робіт або Тимчасових робіт.

29. ВТРУЧАННЯ В РУХ ТРАНСПОРТУ ТА СУМІЖНУ ВЛАСНІСТЬ

Усі дії, необхідні для виконання Робіт і для Будівництва будь-яких Тимчасових робіт, повинні, наскільки це дозволяє дотримання вимог Договору, здійснюватися таким чином, щоб надміру або неналежно не заважати громадським зручностям або доступу, використанню та зайняттю державних або приватних доріг і пішохідних доріжок чи власності в розпорядженні Замовника чи будь-якої іншої особи. Підрядник забезпечує та відшкодовує Замовнику наслідки всіх претензій, вимог, розглядів, збитків, витрат, зборів і видатків, що виникають у результаті або у зв'язку з будь-якими такими питаннями тією мірою, якою Підрядник несе за це відповідальність.

30. ДОДАТКОВИЙ ТРАФІК І СПЕЦІАЛЬНІ ВАНТАЖІ

- а) Підрядник повинен використовувати всі розумні засоби для запобігання тому, аби будь-яка з доріг або мостів, що сполучені або розташовані на маршруті до Об'єкту, були

пошкоджені будь-яким трафіком Підрядника або будь-кого з його субпідрядників і, зокрема, повинен вибрати маршрути, підбирати та використовувати транспортні засоби й обмежувати й розподіляти навантаження так, щоб будь-який такий додатковий трафік, який неминуче виникне через переміщення обладнання та матеріалів з Об'єкту та на нього, був обмеженим настільки, наскільки це можливо, і так, щоб не завдавати таким дорогам і мостам ніяких непотрібних пошкоджень.

- б) Якщо буде визнано необхідним, щоб Підрядник перемістив будь-які вантажі у вигляді Будівельного обладнання, машин, попередньо зібраних агрегатів або частин агрегатів, або інші речі частиною дороги або мосту, рух якою може призвести до пошкодження будь-якої такої дороги або мосту, якщо не передбачити спеціальний захист і укріплення, Підрядник повинен, перш ніж перевозити такий вантаж такою дорогою або мостом, якщо інакше не передбачено в Договорі, нести відповідальність і оплатити вартість укріплення будь-якого такого мосту або зміну або поліпшення будь-якої такої дороги, щоб уникнути відповідного пошкодження, і Підрядник зобов'язаний відшкодувати та забезпечити відшкодування Замовнику всіх претензій щодо пошкодження будь-якої такої дороги або мосту, викликаного таким перевезенням, у тому числі вимог, які можуть висуватися безпосередньо Замовнику, а також провести переговори й оплатити всі вимоги, що впливають виключно з такого пошкодження.

31. МОЖЛИВОСТІ ДЛЯ ІНШИХ ПІДРЯДНИКІВ

Відповідно до вимог Інженера Підрядник повинен забезпечити всі розумні можливості для виконання їхньої роботи будь-яким іншим підрядникам, найнятим Замовником, та їхнім робітникам і робітникам Замовника й будь-яким іншим належним чином утворених органам влади, які можуть залучатися до виконання на території Об'єкту або поблизу Об'єкту будь-якої роботи, що не включена до Договору або будь-якого договору, який Роботодавець може укласти у зв'язку з Роботами чи для підтримки Робіт. Якщо робота інших підрядників Замовника, як вказано вище, призводить до будь-яких прямих витрат Підрядника в результаті використання його потужностей на Об'єкті, Замовник повинен розглянути можливість оплати Підряднику такої суми або сум, які може рекомендувати Інженер.

32. ОБОВ'ЯЗОК ПІДРЯДНИКА УТРИМУВАТИ ОБ'ЄКТ У ЧИСТОТІ

У ході Робіт Підрядник повинен утримувати Об'єкт розумно вільним від усіх непотрібних перешкод, а також зберігати або розпоряджатися будь-яким Будівельним обладнанням і надлишками матеріалів та прибрати та вилучити з Об'єкту будь-які уламки, сміття або Тимчасові роботи, які більше не потрібні.

33. ОЧИЩЕННЯ ОБ'ЄКТУ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ ОСНОВНИХ РОБІТ

По завершенню основних Робіт Підрядник повинен прибрати та вилучити з Об'єкту все Будівельне обладнання та надлишки матеріалів, сміття і Тимчасові роботи будь-якого роду та залишити Об'єкт і Роботи чистим та в гідному стані, який би задовольнив Інженера.

34. РОБОЧА СИЛА

34.1 Залучення робочої сили

Підрядник повинен забезпечити власні механізми залучення всієї робочої сили – місцевої чи ні.

34.2 Постачання води

Підрядник повинен забезпечити на Об'єкті відповідно до вимог Інженера достатній запас питної та іншої води для використання персоналом і робочими Підрядника.

34.3 Алкогольні напої та наркотики

Підрядник повинен дотримуватися чинних державних законів і норм та наказів щодо ввезення, продажу, бартеру або утилізації алкогольних напоїв або наркотичних засобів і не повинен дозволяти або сприяти такому ввезенню, продажу, даруванню, бартеру або утилізації своїми субпідрядниками, агентами або співробітниками.

34.4 Зброя та боєприпаси

Обмеження, зазначені в ст. 34.3 вище, включають усі види зброї та боєприпасів.

34.5 Свята та релігійні традиції

У всіх відносинах з робочою силою на своїй службі Підрядник повинен із належною повагою ставитися до всіх свят, офіційних святкувань та релігійних або інших звичаїв.

34.6 Епідемії

У разі спалаху хвороби епідемічного характеру Підрядник повинен дотримуватися та виконувати такі нормативні акти, накази і вимоги, які можуть бути розроблені Урядом або місцевими медичними або санітарними органами з метою боротьби з нею та її подолання.

34.7 Порухення громадського порядку і т.д.

Підрядник повинен у будь-який час вжити всіх розумних запобіжних заходів, щоб запобігти будь-якій незаконній буйній або хуліганській поведінці з боку або серед своїх співробітників і для збереження миру та захисту від неї осіб та майна в околицях Робіт.

34.8 Дотримання субпідрядниками

Підрядник вважається відповідальним за дотримання зазначених вище положень його субпідрядниками.

34.9 Законодавство, що застосовується до робочої сили

Підрядник повинен дотримуватися всіх законів і регуляторних актів, що стосуються робочої сили.

35 ЗВІТИ ЩОДО РОБОЧОЇ СИЛИ, ОБЛАДНАННЯ І Т.Д.

Якщо цього вимагає Інженер, Підрядник повинен доставляти Інженеру до його офісу детальний звіт у такій формі та через такі проміжки часу, як це може визначити Інженер, який надає інформацію щодо наглядового персоналу та кількості за декількома класами робочої сили, які час від часу Підрядник наймає на Об'єкт, а також таку інформацію щодо Будівельного обладнання, яку може зажадати Інженер.

36 МАТЕРІАЛИ, ЯКІСТЬ РОБІТ І ТЕСТУВАННЯ

36.1 Матеріали та якість робіт

- a) Усі матеріали та якість робіт повинні відповідати тим видам, що описані в Договорі, та інструкціям Інженера, а також час від часу піддаватися таким випробуванням, які може вимагати Інженер за місцем виготовлення або виробництва або на Об'єкті, або на всіх чи деяких із таких місць. Підрядник повинен надати таку допомогу, інструменти, машини, робочу силу і матеріали, які зазвичай потрібні для вивчення, вимірювання та тестування будь-якої роботи та якості, ваги або кількості будь-яких використовуваних матеріалів, а також зразки матеріалів перед включенням до Робіт для тестування, які може відібрати та вимагати Інженер. Усе випробувальне обладнання та прилади, що надаються Підрядником, повинні використовуватися тільки Інженером або Підрядником відповідно до вказівок Інженера.
- b) Матеріал, який не відповідає Технічним характеристикам у Договорі, не може використовуватися для Робіт без попередньої письмової згоди Замовника та вказівки Інженера, при чому завжди застосовується така умова, що якщо використання таких матеріалів призводить або може призвести до збільшення Ціни Договору, має застосовуватися процедура згідно ст. 48.

36.2 Вартість зразків

Усі зразки повинні поставлятися Підрядником за його рахунок, якщо їх постачання чітко не передбачене в Технічних характеристиках або Кошторисному розрахунку як таке, що проводиться за рахунок Замовника. Зразки, що не відповідають Технічним характеристикам, оплачені не будуть.

36.3 Вартість тестів

Підрядник бере на себе витрати, пов'язані з будь-якими з наступних тестів:

- a) Тими, що чітко передбачені або прописані в Договірній документації.
- b) Тими, що передбачають випробування під навантаженням або тести для того, щоб переконатися, що проект Робіт у цілому або будь-якої частини Робіт відповідає меті, яку передбачається досягти.

37 ДОСТУП ДО ОБ'ЄКТУ

Роботодавець та Інженер, а також будь-яка особа, уповноважена одним із них, повинна в будь-який час мати доступ до Робіт і до Об'єкту, а також до всіх майстерень і місць, де ведеться підготовка робіт, або звідки отримують матеріали, вироби або машини для Робіт, і Підрядник повинен надати всі можливості та всіляке сприяння в доступі або одержанні права на такий доступ.

38 ЕКСПЕРТИЗА РОБОТИ ПЕРЕД ПОКРИТТЯМ

Жодна робота не повинна покриватися або вилучатися з поля зору без схвалення Інженера, та Підрядник повинен надати Інженеру повну можливість оглянути та виміряти будь-яку роботу, яку збираються покрити або прибрати з поля зору, а також вивчити фундамент, перш ніж на ньому буде розміщено постійну Роботу. Підрядник повинен належним чином інформувати Інженера в будь-який момент, коли будь-яка така робота чи фундамент будуть готові або майже готові до огляду, й Інженер повинен без необґрунтованої затримки (якщо він не вважає це непотрібним і не повідомить про це Підрядника) прибути для вивчення та вимірювання такої роботи або огляду такого фундаменту.

39 ВИДАЛЕННЯ НЕНАЛЕЖНИХ РОБІТ І МАТЕРІАЛІВ

39.1 Повноваження Інженера віддати наказ щодо видалення

У ході робіт Інженер має повноваження час від часу віддавати в письмовій формі наказ, а Підрядник повинен його виконувати за свій рахунок, щодо наступних дій:

- а) Видалення з Об'єкту протягом такого періоду або періодів, що може(уть) бути зазначений(і) в наказі, будь-яких матеріалів, що на думку Інженера не відповідають Договору;
- б) Заміщення відповідними та придатними матеріалами; та
- в) Видалення та належного перероблення (незважаючи на будь-яке попереднє її тестування або її проміжну оплату) будь-якої роботи, яка в плані матеріалів або якості виконання, на думку Інженера, не відповідає Договору.

39.2 Невиконання Підрядником вказівок Інженера

У разі невиконання з боку Підрядника вказівок Інженера Замовник має право наймати та платити іншим особам за їх виконання, а всі витрати, що з цього випливають або непередбачено з цього виникають, несе Підрядник, вони підлягають стягненню з нього Замовником та можуть бути вираховані Замовником із будь-яких сум, що підлягають сплаті, або які можуть бути стягнуті з Підрядника.

40 ПРИЗУПИНЕННЯ РОБОТИ

Підрядник за письмовим розпорядженням Інженера має призупинити хід Робіт або будь-якої їх частини на такий період чи періоди та в такій формі, які Інженер може вважати за необхідне, і під час такого призупинення він має належним чином захистити

й забезпечити Роботи, наскільки це необхідно на думку Інженера. Замовника необхідно повідомляти та отримувати його письмовий дозвіл у випадку призупинення роботи на період понад 3 (три) днів.

41 ПРАВО ВЛАСНОСТІ НА ОБ'ЄКТ

41.1 Доступ до Об'єкту

Із письмовим розпорядженням Інженера на початок Робіт Замовник повинен передати у володіння Підрядника таку ділянку Об'єкту, що може знадобитися для того, щоб Підрядник міг почати та продовжувати будівельні Роботи відповідно до Програми, зазначеної в ст. 13 цього документу, а також для інших цілей згідно з такими розумними пропозиціями Підрядника, які він передає Інженеру шляхом повідомлення у письмовій формі, й він повинен час від часу, поки тривають Роботи, передавати у володіння Підряднику такі додаткові частини Об'єкту, які можуть знадобитися, щоб Підрядник міг своєчасно продовжувати будівельні Роботи відповідно до зазначеної Програми або пропозицій, в залежності від ситуації.

41.2 Права проходу і т.д.

Підрядник повинен нести всі витрати й оплачувати збори за спеціальні тимчасові права проходу, необхідні йому у зв'язку з доступом до Об'єкту. Підрядник також повинен за свій рахунок забезпечити будь-яке додаткове розміщення за межами Об'єкту, необхідне йому для цілей виконання Робіт.

41.3 Межі Об'єкту

За винятком випадків, зазначених нижче, межі Об'єкту повинні бути визначені в Договорі. Якщо Підрядник потребує ділянки землі за межами Об'єкту, він повинен забезпечити це повністю за свій рахунок, а до вступу у володіння він повинен надати Інженеру копію необхідних дозволів. Доступ до Об'єкту існує там, де Об'єкт примикає до громадської дороги, але він не передбачений, якщо не показаний на Кресленнях. Коли це необхідно для забезпечення безпеки та зручності робітників, громадськості чи тварин, або для захисту Робіт, Підрядник повинен за свій рахунок повністю або частково забезпечити адекватну тимчасову огорожу Об'єкту. Підрядник не повинен порушувати, пошкоджувати або зносити будь-яку огорожу, дерево чи будинок на Об'єкті без письмової згоди Інженера.

42 ТЕРМІН ЗАВЕРШЕННЯ

- а) З урахуванням будь-яких вимог Договору щодо завершення будь-якої частини Робіт до завершення в цілому, вся Робота має бути завершена відповідно до положень ст.ст. 46 і 47 цього документу протягом часу, зазначеного в Договорі.
- б) Час завершення включає щотижневі дні відпочинку, святкові дні та дні негоди.

43 ПРОДОВЖЕННЯ ТЕРМІНУ ЗАВЕРШЕННЯ

Якщо відповідно до положень Договору Інженер наказує здійснити зміни або доповнення до Робіт відповідно до ст. 48 цього документу, якщо настали обставини непереборної сили, як це визначено в Договорі, Підрядник має право подати заявку на продовження часу завершення Робіт, зазначеного в Договорі. Замовник після отримання такої заяви визначає період, на який продовжується час; за умови, що у разі внесення змін або доповнень до Робіт заявка на продовження має бути подана до того, як Підрядник проведе такі зміни або доповнення до Робіт.

44 СТУПІНЬ ПРОГРЕСУ

Усі матеріали, машини та робоча сила, що мають бути надані Підрядником, а також спосіб, порядок і швидкості виконання та завершення Робіт повинні мати визначений характер і впроваджуватися таким чином, щоб відповідати вимогам Інженера. Якщо темпи просування Робіт або будь-якої їх частини в будь-який час на думку Інженера є занадто повільними, щоб гарантувати завершення Робіт у встановлений час або протягом подовженого терміну завершення, Інженер письмово повідомляє про це Підрядника, і в цьому зв'язку Підрядник вживає таких заходів, які Підрядник вважає за необхідні, а Інженер схвалить, щоб прискорити прогрес та завершити Роботи до встановленого часу або подовженого терміну завершення. Якщо робота не проводиться вдень і вночі, й Підрядник запросить дозвіл на роботу в нічний час, а також вдень, і якщо Інженер дає такий дозвіл, Підрядник не матиме права на будь-яку додаткову оплату. Усі роботи в нічний час здійснюються без надмірного шуму та незручностей. Підрядник відшкодовує Замовнику збитки від будь-яких претензій або відповідальності за збитки унаслідок шуму або інший незручностей, створених під час або у процесі виконання роботи, а також від всіх претензій, вимог, розглядів, витрат і видатків відносно або застосовно до такого шуму або інших незручностей. Підрядник повинен в кінці кожного місяця надавати Інженеру в трьох примірниках підписані копії пояснювальних Креслень або будь-який інший матеріал, який показує хід виконання Робіт.

45 НЕУСТОЙКА ЗА ЗАТРИМКУ

- a) Якщо Підрядник не завершить Роботу в межах часу завершення, передбаченого в Договорі або будь-якого подовженого періоду завершення у відповідності до Договору, Підрядник сплачує Замовнику суму, зазначену в Договорі в якості неустойки за відставання від часу, встановленого в Договорі або подовженого періоду завершення, в залежності від обставин, а також дати завершення основних Робіт, як зазначено в Свідоцтві про завершення основних робіт, відповідно до чинного ліміту, зазначеного в Договорі. Така сума виплачується за самим фактом затримки, без необхідності будь-якого попереднього повідомлення або будь-яких юридичних розглядів чи наведення доказів збитків, які в будь-якому випадку розглядаються як встановлені. Замовник може, не відкидаючи будь-якого іншого методу компенсації, відняти суму такої неустойки від будь-яких належних до виплати сум у себе на руках або сум, що можуть стати належними до сплати Підряднику. Оплата або вирахування таких збитків не звільняє Підрядника від його зобов'язання завершити Роботи або від будь-якого іншого з його обов'язків та зобов'язань за Договором.

- б) Якщо, до часу завершення всіх Робіт або Секції Робіт було видане Свідоцтво про завершення основних робіт на будь-яку частину або Секцію робіт, неустойка за прострочення завершення решти Робіт або цієї Секції за будь-який період прострочення з дати, зазначеної в такому Свідоцтві про завершення, і за відсутності альтернативних положень у Договорі, може бути зменшена пропорційно вартості частини або Секції, сертифікованої таким чином, відносно загальної вартості всіх Робіт або Секції, в залежності від обставин. Положення цього Підпункту застосовуються тільки до ставки неустойки та не стосується її межі.

46 СВІДОЦТВО ПРО ЗАВЕРШЕННЯ ОСНОВНИХ РОБІТ

46.1 Завершення основних робіт

Коли всі Роботи в основному завершені та задовільно пройшли будь-яку перевірку на завершення, визначену Договором, Підрядник може повідомити про це Інженера із зобов'язанням завершити будь-яку незавершену роботу протягом Періоду відповідальності за дефекти. Таке повідомлення та зобов'язання надаються в письмовій формі та вважатимуться запитом Підрядника на те, щоб Інженер видав на Роботи Свідоцтво про завершення основних робіт. Інженер повинен протягом двадцяти одного (21) дня з дати надання такого повідомлення або видати Підряднику з копією для Замовника Свідоцтво про завершення основних робіт із зазначенням дати, станом на яку, на його думку, Роботи були в основному завершені відповідно до Договору, або дати Підряднику в письмовій формі вказівки із зазначенням всіх робіт, які, на думку Інженера, має виконати Підрядник до видачі такого Свідоцтва. Інженер також повідомляє Підрядника щодо будь-яких дефектів у Роботі, що впливають на завершення основних робіт, що можуть виникнути після таких вказівок і до завершення роботи, зазначеної в них. Підрядник має право отримати таке Свідоцтво про завершення основних робіт протягом двадцяти одного (21) дня після завершення (згідно вимог Інженера) зазначеної роботи та виправлення будь-яких дефектів, на які було вказано. Після видачі Свідоцтва про завершення основних робіт Підрядник вважається таким, що зобов'язався своєчасно завершити будь-яку незавершену роботу протягом Періоду відповідальності за дефекти.

46.2 Завершення основних робіт по Секціям або частинам Робіт

Відповідно до процедури, описаної в підпункті (1) цієї статті, та на тих самих умовах, що передбачені в ній, Підрядник може попросити Інженера видати (а Інженер може видати) Свідоцтво про завершення основних робіт по будь-якій Секції або частині робіт, що в основному завершені та задовільно пройшли будь-які тести на завершення, встановлені Договором, якщо:

- а) Щодо такої Секції або частини Робіт у Договорі передбачений окремий період завершення;

- б) Така Секція або частина Робіт завершена згідно вимог Інженера та потрібна Замовнику для його розміщення чи використання.

Після видачі такого Свідоцтва Підрядник вважатиметься таким, що зобов'язався своєчасно завершити будь-яку незавершену роботу протягом Періоду відповідальності за дефекти.

47 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ДЕФЕКТИ

47.1 Період відповідальності за дефекти

Вираз "Період відповідальності за дефекти" означає період у дванадцять (12) місяців, розрахований з дати завершення Робіт, зазначеної в Свідоцтві про завершення основних робіт, виданому Інженером, або, стосовно будь-якої Секції або частини Робіт, на які було видане окреме Свідоцтво про завершення основних робіт, з дня завершення цієї Секції або частини, як зазначено у відповідному Свідоцтві. Вираз "Роботи" в контексті Періоду відповідальності за дефекти тлумачиться відповідно.

47.2 Завершення незавершеної роботи та усунення дефектів

Під час Періоду відповідальності за дефекти Підрядник повинен завершити роботу, якщо така є, що не була завершена на дату Свідоцтва про завершення основних робіт, та провести всі такі роботи щодо ремонту, змін, поновлення, виправлення й усунення дефектів, недоліків, усадки або інших недоліків, як цього від Підрядника може вимагати в письмовій формі Інженер протягом Періоду відповідальності за дефекти та протягом чотирнадцяти (14) днів після закінчення терміну його дії в результаті перевірки, проведеної Інженером або від його імені до закінчення Періоду відповідальності за дефекти.

47.3 Вартість виконання ремонтних робіт і т.д.

Уся така незавершена робота має здійснюватися Виконавцем за свій рахунок, якщо її необхідність, на думку Інженера, виникла через використання матеріалу або через якість робіт, що не відповідали Договору, або через нехтування або невиконання Підрядником будь-якого зобов'язання, що визначається або припускається з боку Підрядника за Договором.

47.4 Усунення невиконання Підрядником необхідної роботи

Якщо Підрядник не виконає таку незавершену роботу в межах Робіт, Замовник має право наймати та платити іншим особам за її виконання, а всі витрати, що з цього випливають або непередбачено з цього виникають, підлягають стягненню Замовником з Підрядника та можуть бути враховані Замовником із будь-яких сум, що підлягають сплаті, або які можуть підлягати сплаті Підряднику.

47.5 Свідоцтво про остаточне завершення

Після задовільного завершення незавершеної роботи в межах Робіт Інженер зобов'язаний протягом двадцяти восьми (28) днів після закінчення Періоду відповідальності за дефекти видати Підряднику Свідоцтво про остаточне завершення. Договір вважається виконаним з моменту видачі такого Свідоцтва за умови, що положення Договору, які залишаються невиконаними і положення "Урегулювання спорів" у Договорі залишаються в силі до тих пір, поки це необхідно, щоб позбутися відкритих питань або проблем між Сторонами.

48 ЗМІНИ, ДОПОВНЕННЯ ТА ВИЛУЧЕННЯ

1 Варіації

Інженер може в межах своїх повноважень вносити будь-які варіації щодо форми, типу або якості Робіт або будь-якої їх частини, які він вважає необхідними, і для цієї мети або з будь-яких інших причин, чому він вважає це бажаним, він має повноваження наказати Підряднику зробити, а Підрядник має зробити все наступне:

- (а) збільшити або зменшити кількість будь-якої роботи за Договором;
- (б) опустити будь-яку таку роботу;
- (в) змінити характер або якість, або вид будь-якої такої роботи;
- (г) змінити рівні, лінії, позиції та розміри будь-якої частини Робіт;
- (г) виконати додаткову роботу будь-якого виду, необхідну для завершення Робіт, і жодна з така варіацій жодним чином не ущемляє Договорі та не робить його недійсним.

2 Варіації, що збільшують вартість Договору або змінюють Роботи.

Утім, Інженер повинен отримати письмовий дозвіл Замовника, перш ніж давати будь-які вказівки щодо будь-яких варіацій, які можуть призвести до збільшення вартості Договору або суттєвих змін кількості, якості або характеру Робіт.

3 Подання наказів щодо варіацій у письмовій формі

Жодні варіації не повинні проводитися Підрядником без письмового наказу Інженера. Варіації, що вимагають письмової згоди Замовника відповідно до пункту (2) цієї статті, здійснюються Підрядником тільки після письмового розпорядження Інженера, до якого додається копія затвердження Замовником. При цьому, відповідно до положень Договору, наказ у письмовій формі не є обов'язковим для будь-якого збільшення чи зменшення кількості будь-яких робіт, якщо таке збільшення або зменшення не є результатом наказу, виданого відповідно цієї статті, а впливає з перевищення обсягів або застосування менших обсягів, ніж ті, які вказані в Кошторисному розрахунку.

4 Оцінка варіацій

Інженер оцінює для Замовника суму додавання або віднімання від Ціни Договору в зв'язку з будь-якою варіацією, додаванням або опущенням. У разі будь-якої варіації, додавання або опущення, що може призвести до збільшення Ціни Договору, Інженер повідомляє таку оцінку Замовнику разом зі своїм проханням Замовнику надати письмовий дозвіл на таку варіацію, додавання або опущення. Вартість будь-якої варіації, додавання або опущення розраховується на основі цін за одиницю, що містяться в Кошторисному розрахунку.

49 ОБЛАДНАННЯ, ТИМЧАСОВІ РОБОТИ ТА МАТЕРІАЛИ

1 Обладнання і т.д., ексклюзивне користування Robotами

Усе Будівельне обладнання, Тимчасові роботи та Матеріали, що надаються Підрядником, коли їх доставлять на Об'єкт, вважаються призначеними виключно для будівництва і завершення Робіт, і Підрядник не повинен вивозити їх або будь-яку їх частину (крім як з метою переміщення з однієї частини Об'єкта до іншої) без письмової згоди Інженера, у якому не повинно бути необґрунтовано відмовлено.

2 Вивезення обладнання і т.д.

Після завершення робіт Підрядник вивозить з Об'єкту все згадане Будівельне обладнання та Тимчасові роботи, які там залишалися, а також будь-які невикористані матеріали, надані Підрядником.

3 Замовник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну Обладнанню

Замовник у будь-який час не несе відповідальності за втрату будь-якого з зазначеного Будівельного обладнання, Тимчасових робіт або Матеріалів, крім ситуації, якщо така втрата є результатом дій або бездіяльності Замовника, його співробітників або агентів.

4 Право власності на оплачені матеріали та роботи

Усі матеріали та робота, оплачена Замовником Підряднику, після цього стає власністю Замовника, але це положення не повинно тлумачитися як звільнення Підрядника від єдиноосібної відповідальності за всі матеріали та роботи, щодо яких була проведена оплата, або відновлення будь-яких пошкоджених робіт, або як відмова від права Замовника вимагати виконання всіх умов Договору.

5 Обладнання та матеріали, що надаються Замовником

Право власності на будь-яке обладнання і матеріали, що можуть бути надані Замовником, залишається у Замовника, і будь-яке таке обладнання та матеріали повинні бути повернені Замовнику при закритті Договору або, коли Підряднику вони більше не потрібні. Таке обладнання після повернення Замовнику, повинне бути в тому ж стані, в якому воно було надане Підряднику, з урахуванням нормального зносу.

50 ЗАТВЕРДЖЕННЯ МАТЕРІАЛІВ І Т.Д., БЕЗ ПРИПУЩЕНЬ

Застосування ст. 49 цього документу не вважається таким, що передбачає будь-яке схвалення Інженером матеріалів або інших питань, згаданих у ній, а також воно не перешкоджає тому, що Інженер може в будь-який момент відмовитися від будь-яких таких матеріалів.

51 ВИМІРЮВАННЯ РОБІТ

Коли Інженеру необхідно виміряти будь-яку частину або частини Робіт, він повідомляє Підрядника або уповноваженого агента або представника Підрядника, який повинен негайно прибути або відправити кваліфікованого агента, щоб допомогти Інженеру в проведенні такого вимірювання, а також надати всі відомості, необхідні будь-кому з них. Якщо Підрядник не прибуває, нехтує або не відправляє такого агента, вимірювання, яке здійснив або схвалив Інженер, вважатиметься правильним вимірюванням роботи. Мета вимірювання – встановлення обсягу робіт, виконаних Підрядником, та на його основі визначення суми щомісячних платежів.

52 ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

- 1** Роботи не вважаються завершеними доти, доки не буде підписане Інженером і передане Замовнику Свідоцтво про остаточне завершення, яке підтверджує, що Роботи були завершені, та що Підрядник задовільно виконав всі свої зобов'язання згідно ст. 47.
- 2** Замовник не несе відповідальності перед Підрядником за будь-яке питання, що виникає з або у зв'язку з Договором або виконанням Робіт, якщо Підрядник не подавав щодо цього запит у письмовій формі перед видачею Свідоцтва про остаточне завершення та відповідно до Договору.

3 Невиконані зобов'язання

Незважаючи на видачу Свідоцтва про остаточне завершення, Підрядник продовжує нести відповідальність за виконання будь-якого зобов'язання, передбаченого відповідно до положень Договору до видачі Свідоцтва про остаточне завершення, яке залишається невиконаним, коли видається таке Свідоцтво. Для визначення характеру та ступеню будь-якого такого зобов'язання Договір між його сторонами залишається в силі.

4 Відповідальність підрядника

Незважаючи на будь-які інші положення Договірної документації, Підрядник несе повну відповідальність і бере на себе будь-які та всі ризики втрати чи пошкодження або відмови Робіт або будь-якої їх частини на період десяти років після видачі Свідоцтва про остаточне завершення, завжди за умови, що такі ризики, пошкодження або відмова є результатом дій, невиконання та недбалості Підрядника, його агентів, службових осіб або робітників і таких підрядників.

53 ПОВНОВАЖЕННЯ

1 Замовник має право отримувати доступ на Об'єкт та виганяти звітти Підрядника, цим не анулюючи Договір і не звільняючи Підрядника від будь-якого з його зобов'язань або відповідальності за Договором, та не зачіпаючи права та повноваження, покладені на Замовника та Інженера в межах Договору в будь-якому з наступних випадків:

- (а) Якщо Підрядник оголошений банкрутом або заявляє про банкрутство або судовий захист від своїх кредиторів, або якщо Підрядник є компанією або учасником компанії, розпущеної в судовому порядку;
- (б) Якщо Підрядник проводить узгодження зі своїми кредиторами або погоджується виконувати Договір під наглядом ревізійної комісії своїх кредиторів;
- (в) Якщо Підрядник відмовляється від Робіт або передовіряє Договір у цілому або в його частині іншим сторонам без попереднього письмового дозволу Замовника;
- (г) Якщо Підрядник не розпочинає Роботи або демонструє недостатній прогрес тією мірою, що, на думку Інженера, не дозволить йому дотриматися наміченої дати завершення Робіт;
- (г) Якщо Підрядник призупиняє хід Робіт без поважної причини на період п'ятнадцяти (15) днів після отримання від Інженера письмової вказівки продовжити;
- (д) Якщо Підрядник не виконує будь-яку з умов Договору або свої зобов'язання та не усуває причину свого невиконання протягом п'ятнадцяти (15) днів після отримання вказівки це зробити в письмовій формі;
- (е) Якщо Підрядник не виконує роботи відповідно до стандартів якості робіт, зазначених у Договорі;
- (є) Якщо Підрядник дає або обіцяє дати подарунок або позику чи винагороду будь-якому співробітнику Замовника або Інженера.

Тоді Замовник може сам завершити Роботи або використати будь-якого іншого підрядника для завершення Робіт, і Замовник або такий інший підрядник можуть використовувати для такого завершення стільки Будівельного обладнання, Тимчасових робіт і Матеріалів, які розглядалися як призначені виключно для будівництва та завершення Робіт відповідно до положень Договору, скільки він або вони можуть вважати належним, і Замовник може в будь-який час продати будь-яке із зазначеного

Будівельного обладнання, Тимчасових робіт і невикористаних Матеріалів та використовувати кошти від продажу для покриття будь-яких сум, належних до оплати, або які можуть бути стягнуті ним з Підрядника за Договором.

2 Оцінка після повторного входження

Як тільки це може бути практично можливим після будь-якого такого входження та видалення Замовником, Інженер має проінструктувати Підрядника щодо участі в необхідній оцінці Робіт. У випадку, якщо з будь-якої причини Підрядник не присутній під час такої оцінки, Інженер проводить зазначену оцінку за відсутності Підрядника та видає сертифікат із зазначенням суми, якщо така є, яка належить до сплати Підряднику за роботу, виконану відповідно до Договору до моменту входження та видалення Замовником, яка за розумними оцінками накопичилася до сплати Підряднику за Роботи, які він виконав у такому випадку відповідно до Договору. Інженер повинен вказати вартість використаних або частково використаних матеріалів та будівельного обладнання, а також будь-якої частини Тимчасових робіт.

3 Оплата після повторного входження

Якщо Замовник увійшов та видалив Підрядника відповідно до цієї статті, він не несе відповідальності за сплату Підряднику будь-яким сум у межах Договору до закінчення Періоду відповідальності за дефекти, а після того – поки всі витрати на завершення та виправлення будь-яких дефектів у Роботах, збитки через затримку завершення (якщо такі є), а також усі інші витрати, понесені Замовником, не будуть підтвержені та їхня сума не буде визначена Інженером. Тоді Підрядник матиме право одержати тільки таку суму або суми (якщо такі є), яку(і) Інженер може посвідчити як належну йому після належного завершення ним та вирахування вказаної суми. Але якщо така сума перевищує суму, яка підлягала б сплаті Підряднику по належному завершенню, Підрядник на вимогу має виплатити Роботодавцю суму такого перевищення. Замовник у такому випадку може утримати цю суму з будь-якої суми, що належать до сплати Замовником Підряднику, без необхідності вдаватися до юридичних процедур.

54 ТЕРМІНОВИЙ РЕМОНТ

Якщо через аварію або поломку, чи іншу подію, що відбувається з або у зв'язку з Роботами або будь-якою їх частиною, або під час виконання Робіт, або протягом Періоду відповідальності за дефекти на думку Інженера терміново необхідні внести будь-які виправлення або провести інші роботи або ремонт для забезпечення безпеки, а Підрядник не може або не бажає негайно провести таку роботу або ремонт, Замовник може за допомоги власної або іншої робочої сили провести таку роботу або ремонт, які Інженер може вважати необхідними. Якщо таким чином Замовник проводить роботу або ремонт, які, на думку Інженера, був зобов'язаний зробити Підрядник за свій рахунок за Договором, всі витрати і збори, відповідно понесені Замовником у ході їх виконання повинні на вимогу бути оплачені Замовнику Підрядником, або вони можуть бути вираховані Замовником із будь-якої суми, належної до виплати або такої, що може бути стягнута з Підрядника, завжди за умови, що Інженер якомога швидше після появи будь-якої такої надзвичайної ситуації повідомив про це Підрядника в письмовому вигляді.

55 ЗБІЛЬШЕННЯ ТА ЗМЕНШЕННЯ ВИТРАТ

За винятком випадків, обумовлених у Договорі, жодний перегляд Ціни Договору відносно коливань ринку, вартості робочої сили, матеріалів, установок або обладнання, коливання процентних ставок, девальвації або будь-яких інших проблем, що впливають на Роботи, проводитися не може.

56 ОПОДАТКВАННЯ

Підрядник несе відповідальність за сплату всіх зборів і податків на доходи, у тому числі податку на додану вартість, відповідно до та згідно положень діючих податкових законів і правил і всіх поправок до них. Відповідальністю Підрядника є подати всі необхідні запити в цьому відношенні, та вважатиметься, що він з'ясував усі вимоги щодо застосування всіх відповідних податкових законів.

57 ВИБУХОВІ РОБОТИ

Підрядник не має права використовувати будь-які вибухові речовини без письмового дозволу Інженера, який вимагатиме, щоб Підрядник повністю дотримувався діючих норм щодо використання вибухових речовин. Тим не менше, перед подачею заявки на отримання цих вибухових речовин Підрядник повинен забезпечити добре облаштовані складські приміщення. Схвалення Інженером або відмова надати дозвіл на використання вибухових речовин не є підставою для претензій з боку Підрядника.

58 МЕХАНІЗМИ

Підрядник несе відповідальність за координацію виробництва, постачання, монтажу та введення в експлуатацію механізмів і устаткування, які утворюють частину Робіт. Він повинен якомога швидше після підписання Договору розмістити всі необхідні замовлення. Ці замовлення та їх прийняття мають бути представлені Інженеру на його запит. Підрядник також несе відповідальність за гарантування того, що всі субпідрядники дотримуються таких програм, які узгоджені та необхідні, щоб забезпечити завершення Робіт протягом періоду завершення. Якщо будь-які з робіт, переданих у субпідряд затримуються, Підрядник має вжити необхідних заходів для прискорення такого завершення. Це не зачіпає право Замовника вжити власні заходи для запобігання затримці у відповідності з Договором.

59 ТИМЧАСОВІ РОБОТИ ТА ВІДНОВЛЕННЯ

Підрядник повинен забезпечити та підтримувати всі тимчасові дороги та шляхи, необхідні для руху обладнання та матеріалів, очистити їх після завершення та виправити все, що було пошкоджено або порушено. Підрядник повинен представити Інженеру креслення та повні відомості щодо всіх Тимчасових робіт до початку таких дій. Інженер може вимагати внесення змін, якщо він вважає їх недостатніми, і Підрядник повинен впровадити такі зміни, але цим він не звільняється від своїх обов'язків. Підрядник повинен забезпечити та підтримувати захищені від вологи сараї для зберігання матеріалів, що відносяться до Робіт, як для власного використання, так і для використання Замовником, та знести їх по завершенні Робіт. Підрядник повинен в міру необхідності обходити за свій рахунок і за умов схвалення Інженером усі комунальні мережі, з якими він стикається в ході Робіт, за винятком тих, які спеціально вказані на кресленнях як включені до Договору. Там, де обходження служб не потрібно у зв'язку з Роботами, Підрядник зобов'язаний зберігати, підтримувати та тримати їх у робочому стані на існуючих місцях. Підрядник повинен за свій рахунок виправляти всі пошкодження телефонного, телеграфного та електричного кабелю або проводу, каналізації, водопроводу або інших труб та інших служб, за винятком випадків, коли Орган державної влади або Приватна компанія, яким вони належать або які відповідальні за них, вирішить виправити пошкодження. Витрати, понесені в цьому процесі, оплачуються Органу державної влади або Приватній компанії на вимогу Підрядником.

60 ФОТОГРАФІЇ ТА РЕКЛАМА

Підрядник не повинен публікувати фотографії Робіт або дозволяти, щоб Роботи використовувалися в будь-якій формі реклами без отримання попередньої згоди в письмовій формі від Замовника.

61 ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ

Замовник має право розірвати Договір і стягнути з Підрядника суму будь-якого збитку, що виникає в результаті такого розірвання, якщо Підрядник запропонує або дасть будь-якій особі будь-який подарунок або надасть послугу будь-якого роду як стимул або винагороду за здійснення або намір здійснити будь-яку дію, що пов'язана з отриманням або виконанням Договору або будь-якого іншого договору з Замовником, або за виявлення чи намір виявити схильність або немилість до будь-якої особи по відношенню до Договору або будь-якого іншого договору з Замовником, якщо такі дії були вчинені будь-якими особами, найнятими ним, або особами, що діють від його імені з відома або без відома Підрядника у зв'язку з цим чи будь-яким іншим Договором із Замовником.

62 ДАТА, ЩО ПРИПАДАЄ НА ВИХІДНИЙ

Якщо відповідно до умов Договору будь-яка дія має бути виконана або будь-який період закінчується в певний день, і на цей день або цей період припадає вихідний або офіційне свято, Договір набуває чинності так, якби така дія мала б бути виконана або

період мав завершуватися на наступний робочий день після такого дня.

63 СПОВІЩЕННЯ

- 1** Якщо інше чітко не зазначене, будь-яке сповіщення, згода, схвалення, свідоцтво або настанова з боку будь-якої особи, щодо яких передбачені положення в Договірній документації, повинне надаватися в письмовій формі. Будь-яке таке сповіщення, згода, схвалення, свідоцтво або настанова, що надається або видається Замовником, не може необґрунтовано відкидатися або відкладатися Підрядником або Інженером.
- 2** Будь-яке сповіщення, свідоцтво чи інструкція, які Підряднику надає Інженер або Замовник відповідно до умов Договору, має бути надіслано Підряднику поштою, телеграфом, телексом або факсом за основним місцем ведення бізнесу, зазначеним у Договорі чи на таку іншу адресу, яку Підрядник письмово вкаже для цієї мети, або шляхом його доставки за зазначеною адресою та отримання підпису уповноваженої особи, що посвідчує отримання.
- 3** Будь-яке сповіщення, що надається Замовнику за умовами Договору, має бути надіслано Підряднику поштою, телеграфом, телексом або факсом за адресою Замовника, зазначеною у Договорі, або шляхом його доставки за зазначеною адресою та отримання підпису уповноваженої особи, що посвідчує отримання.

64 МОВА, ВАГА ТА МІРИ

За винятком випадків, коли інше передбачено в Договорі, англійська мова має використовуватися Підрядником у всіх письмових повідомленнях Замовнику або Інженеру по відношенню до послуг, що надаються, а також у всіх документах, отриманих або підготовлених Підрядником, що відносяться до Робіт. У всіх випадках використовується метрична система ваги та мір.

65 ЗАПИСИ, РАХУНКИ, ІНФОРМАЦІЯ ТА АУДИТ

Підрядник повинен вести точні та системні записи й облік щодо роботи, яка виконується відповідно до цього Договору.

Підрядник повинен надавати, компіювати або в будь-який час робити доступними УВКБ ООН будь-які записи або інформацію, в усній чи письмовій формі, які УВКБ ООН може обґрунтовано запросити відносно Робіт або їхнього проведення Підрядником.

Підрядник повинен дозволяти УВКБ ООН або його уповноваженим агентам оглядати та проводити аудит таких записів або інформації після розумного сповіщення.

66 ФОРС-МАЖОР

Форс-мажорні обставини, як цей термін використовується тут, означає стихійні лиха, війни (оголошені чи ні), вторгнення, революції, повстання або інші дії або події аналогічного характеру або сили.

У разі настання та якомога скоріше після настання будь-якої обставини, що складає форс-мажор, Підрядник направляє УВКБ ООН та Інженеру повідомлення та повний письмовий опис такої обставини, якщо Підрядник через цю обставину не може, повністю або частково, виконати свої зобов'язання та обов'язки згідно цього Договору. Якщо УВКБ ООН прийме існування таких форс-мажорних обставин, і в такому прийнятті не може бути необґрунтовано відмовлено, то застосовуються такі положення:

- (а) Зобов'язання та відповідальність Підрядника за цим Договором призупиняється такою мірою, якою він нездатний їх виконувати, і на такий період, поки така нездатність зберігається. Під час такого призупинення та відносно призупиненої роботи Підрядник отримуватиме від УВКБ ООН відшкодування обґрунтованих витрат на утримання обладнання Підрядника та добові постійного персоналу Підрядника, що зазнає простою через таке призупинення;
- (б) Протягом 15 (п'ятнадцяти) днів після сповіщення УВКБ ООН щодо настання форс-мажорних обставин Підрядник має надати УВКБ ООН записку щодо оцінених витрат, зазначених у підпункті (а) вище протягом періоду призупинення роботи з подальшим повним викладом фактичних витрат протягом тридцяти (30) днів після закінчення
- (в) періоду призупинення;
- (г) Термін дії цього Договору продовжується на період, що дорівнює періоду призупинення робіт, утім беручи до уваги будь-які особливі умови, які можуть викликати потребу в додатковому часі для завершення Робіт, що відрізнятиметься від періоду призупинення;
- (г) Якщо Підрядник стає постійно неспроможним, повністю або частково, з причини форс-мажорних обставин виконувати свої зобов'язання та дотримуватися відповідальності за Договором, УВКБ ООН має право розірвати Договір на тих самих умовах, як це передбачено в ст. 68 цих Загальних умов, за винятком того, що термін сповіщення становить сім (7) днів замість чотирнадцяти (14), і
- (д) Для цілей попереднього підпункту УВКБ ООН може вважати Підрядника як постійно неспроможного виконати роботи в разі будь-якого періоду призупинення, що триває більш ніж дев'яносто (90) днів.

67 ПРИЗУПИНЕННЯ З БОКУ УВКБ ООН

УВКБ ООН може шляхом письмового повідомлення Підряднику призупинити на певний період, в цілому або в частині, платежі Підряднику та/чи зобов'язання Підрядника продовжувати виконувати роботи відповідно до цього Договору, якщо, за власним розсудом УВКБ ООН:

- (а) виникають будь-які умови, які заважають або загрожують перешкодити успішному виконанню Робіт або досягненню їхніх цілей, або

(б) Підрядник не виконав, в цілому або частково, будь-які умови цього Договору.

Після призупинення відповідно до підпункту (а) вище Підрядник має право на відшкодування УВКБ ООН таких витрат, як були належно понесені відповідно до цього Договору до початку періоду такого призупинення.

Термін дії цього Договору може бути продовжений УВКБ ООН на період, що дорівнює періоду призупинення робіт, утім беручи до уваги будь особливі умови, які можуть викликати потребу в додатковому часі для завершення Робіт, що відрізнятиметься від періоду призупинення.

68 ПРИПИНЕННЯ З БОКУ УВКБ ООН

Незважаючи на призупинення згідно ст. 67 вище, УВКБ ООН може розірвати цей Договір з причини або з потреби в інтересах УВКБ ООН, надіславши Підряднику письмове повідомлення не менше, ніж за чотирнадцять (14) днів.

Після припинення цього Договору:

- (а) Підрядник повинен вжити негайні кроки, щоб швидко та впорядковано перервати виконання ним Договору та зменшити втрати та мінімізувати подальші видатки, та
- (б) Підрядник матиме право (якщо таке припинення не було спричинене порушенням цього Договору Підрядником) отримати оплату за успішно завершену частину Робіт, а також за матеріали та устаткування, належним чином доставлене на Об'єкт на дату припинення для використання в Роботах, плюс за обґрунтовані витрати, пов'язані із зобов'язаннями, укладеними до дати припинення, а також за будь-які розумні обґрунтовані безпосередні витрати, які Підрядник зазнав у результаті припинення, але він не вправі отримати будь-які інші або подальші платежі або компенсації.

69 ПРИПИНЕННЯ З БОКУ ПІДРЯДНИКА

У разі будь-якого підозрюваного порушення Договору з боку УВКБ ООН або в будь-якій іншій ситуації, яку Підрядник обґрунтовано вважає такою, що дає йому право припинити виконання Договору, Підрядник повинен негайно надіслати письмове повідомлення УВКБ ООН з докладним викладом характеру й обставин порушення або іншої ситуації. Після визнання УВКБ ООН у письмовій формі існування такого порушення та нездатності УВКБ ООН його виправити, або в разі відсутності реакції УВКБ ООН на таке сповіщення протягом двадцяти (20) днів з моменту його отримання Підрядник має право розірвати цей Договір, подавши письмове повідомлення щодо цього за 30 днів. У разі розбіжностей між Сторонами щодо існування такого порушення або іншої ситуації, згаданої вище, це питання має вирішуватися відповідно до ст. 71 цих Загальних умов.

Після завершення дії цього Договору відповідно до цієї статті застосовуються положення підпункту (б) ст. 68 цього документу.

70 ПРАВА ТА ЗАСОБИ ЗАХИСТУ УВКБ ООН

Ніщо в межах цього Договору не вважатиметься таким, що ставить під сумнів або представляє собою відмову від будь-яких інших прав або засобів правового захисту УВКБ ООН.

УВКБ ООН не несе відповідальності за будь-які наслідки або претензії щодо будь-яких дій або бездіяльності з боку Уряду.

71 ВРЕГУЛЮВАННЯ СПОРІВ

У разі будь-яких претензій, розбіжностей або спорів, що впливають із або виникають у зв'язку з цим Договором або будь-яким його порушенням, застосовується наступна процедура для врегулювання такого позову, протиріччя чи спору.

1 Повідомлення

Постраждала сторона негайно в письмовій формі повідомляє іншу сторону про характер передбачуваної претензії, протиріччя або спору не пізніше, ніж за сім (7) днів від усвідомлення їх існування.

2 Консультація

Після отримання повідомлення, описаного вище, представники Сторін починають консультації з метою досягнення мирного врегулювання претензії, розбіжностей або спору, не перериваючи Робіт.

3 Погодження

Якщо представники Сторін не в змозі досягти такого мирного врегулювання, будь-яка сторона може вимагати передання питання на погоджувальну процедуру відповідно до Регламенту ЮНСІТРАЛ щодо примирення.

4 Арбітраж

Будь-які претензії, розбіжності або спір, який не врегульовано, як це передбачено в ст.ст. 71.1-3 вище, повинні бути передані до арбітражу відповідно до Арбітражного регламенту ЮНСІТРАЛ. Сторони мають обов'язково виконати арбітражне рішення, винесене відповідно до такої арбітражної процедури, що є остаточним рішенням будь-якого такого протиріччя або претензії.

72 ПРИВІЛЕЇ ТА ІМУНІТЕТИ

Ніщо в цьому Договорі або в зв'язку з цим Договором не має розглядатися як відмова від будь-яких привілеїв та імунітетів Організації Об'єднаних Націй, невід'ємною частиною якої є УВКБ ООН.

ДОДАТОК І: ФОРМАТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

БАНКІВСЬКА ГАРАНТІЯ ВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

Кому:

..... ,

[ВКАЗАТИ ПОВНЕ НАЙМЕНУВАННЯ ТА АДРЕСУ ПО АБО ГОЛОВИ БЮРО/ФІЛІЇ УВКБ ООН]

БЕРУЧИ ДО УВАГИ ТОЙ ФАКТ, ЩО
.....[ВСТАВИТИ НАЗВУ Й АДРЕСУ ПІДРЯДНИКА] (далі "Підрядник") узяв зобов'язання відповідно до Договору № від виконати [ВСТАВИТИ НАЗВУ КОНТРАКТУ ТА КОРОТКИЙ ОПИС РОБІТ] (далі "Договір");

І БЕРУЧИ ДО УВАГИ, що Вами у вказаному Договорі передбачено, що Підрядник повинен надати Вам Банківську гарантію від визнаного Банку на суму, зазначену в ньому, в якості забезпечення дотримання зобов'язань відповідно до Договору;

І БЕРУЧИ ДО УВАГИ, що ми погодилися дати Підряднику таку Банківську гарантію;

ТАКИМ ЧИНОМ, ТЕПЕР ми цим безповоротно підтверджуємо, що ми є Гарантом і відповідальні перед Вами від імені Підрядника, на загальну суму до [ВСТАВИТИ СУМУ ГАРАНТІЇ ЦИФРАМИ ТА ПРОПИСОМ], і така сума виплачується за типом і пропорціями валют, в яких оплачується Ціна Договору, і ми зобов'язуємося виплатити Вам, на вашу першу письмову вимогу та без необґрунтованих відмов або спорів, будь-яку суму або суми в межах [ВСТАВИТИ СУМУ ГАРАНТІЇ], як зазначено вище без необхідності Вам доводити або наводити підстави або причини Вашої вимоги щодо суми, зазначеної в цьому документі.

Цим ми звільняємо Вас від необхідності вимагати зазначену заборгованість з Підрядника до подання нам вимоги.

Крім того, ми погоджуємося, що ніякі зміни або доповнення чи зміни умов Договору або Робіт, що відбуваються в їх межах, або будь-якої Договірної документації, яка може укладатися між вами та Підрядником, жодним чином не звільняють нас від будь-якої відповідальності за цією гарантією, і цим ми відмовляємося від сповіщень щодо будь-яких таких змін, додатків або модифікацій.

Ця гарантія діє до завершення двадцяти восьми календарних днів після видачі Свідоцтва про остаточне завершення.

ПІДПИС ТА ПЕЧАТКА ГАРАНТА

.....

НАЗВА БАНКУ

.....

АДРЕСА

ДАТА

ОБЛІГАЦІЯ НА ВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ

Цією Облігацією
[ВСТАВИТИ НАЗВУ Й АДРЕСУ ПІДРЯДНИКА] як Заявник (далі "Підрядник") і
..... [ВСТАВИТИ НАЙМЕНУВАННЯ, ЮРИДИЧНУ НАЗВУ ТА
АДРЕСУ ПОРУЧИТЕЛЯ, КОМПАНІЇ ЗІ СТРАХУВАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ ЗА
ПОРУЧИТЕЛЬСТВОМ АБО СТРАХОВОЇ КОМПАНІЇ] в якості Поручителя (далі
"Поручитель") зобов'язуються та беруть жорстку відповідальність перед
..... [ВСТАВИТИ НАЗВУ ТА АДРЕСУ ЗАМОВНИКА] як Вірителю (далі
"Замовник") в сумі [ВСТАВИТИ СУМУ ОБЛІГАЦІЇ
ЦИФРОЮ ТА ПРОПИСОМ], й сумлінна та дійсна оплата такої суми за жорстким
зобов'язанням Підрядника та Поручителя має здійснюватися за типом і пропорціями
валют, в яких оплачується Ціна Договору, ними самими, їхніми спадкоємцями,
виконавцями, адміністраторами, наступниками та правонаступниками солідарно або
окремо.

ОСКІЛЬКИ Підрядник уклав договір із Замовником датою,
[ВСТАВИТИ НАЗВУ ДОГОВОРУ ТА КОРОТКИЙ ОПИС РОБІТ] відповідно до
документів, планів, технічних характеристик і доповнень до них, які відповідною мірою,
тут передбаченою за посиланням, є частиною цього документу та надалі йменуватимуться
Договором.

ТАКИМ ЧИНОМ, ТЕПЕР Умовою цього Зобов'язання є те, що, якщо Підрядник своєчасно
та сумлінно виконає зазначений Договір (включаючи будь-які поправки до нього), це
Зобов'язання буде визнане недійсним; в іншому випадку воно залишається в повній силі та
дії. Кожного разу, коли Підрядник не виконає, і не дотримається за твердженням
Замовника, зобов'язання за Договором, а Замовник виконає зобов'язання Замовника згідно
нього, Поручитель може оперативним чином компенсувати невиконання або негайно:

(1) завершити Договір відповідно до його умов; або

(2) отримати пропозицію або пропозиції від кваліфікованих Учасників торгів для подання
Замовнику для завершення Договору відповідно до його умов, і після визначення
Замовником та Поручителем відповідного учасника торгів із найнижчою ціною
пропозицією, організувати укладання Договору між таким Учасником і Замовником та
забезпечити в міру просування робіт (навіть за наявності невиконання або низки
невиконань відповідно до Договору або Договорів про завершення, укладених відповідно
до цього пункту) достатні кошти для оплати вартості завершення мінус Баланс Ціни
Договору; але не більше суми, зазначеної в першому абзаці цього документу, включаючи
інші витрати та збитки, за які Поручитель може нести відповідальність за цим документом.
Термін "Баланс Ціни Договору", як він використовується в даному пункті, означає
загальну суму, належну до сплати Замовником Підряднику за Договором за вирахуванням
суми, належним чином оплаченої Замовником Підряднику; або

(3) сплатити Замовнику суму, необхідну Замовнику, щоб завершити Договір відповідно до
його умов, але загальна сума не має перевищувати суму даної Облігації.

Поручитель не несе відповідальності за суму більшу, ніж зазначена сума санкції за цією Облігацією.

До цієї Облігації не застосовується право дії або використання будь-якою особою або корпорацією, крім Замовника, зазначеного тут, або спадкоємців, виконавців, адміністраторів, наступників і правонаступників Замовника.

На посвідчення цього Підрядник скріпив цей документ власним підписом і поставив свою печатку, а Поручитель забезпечив скріплення цих заяв його печаткою та належним чином завірив підписом його законного представника дня 2006 р.

ПІДПИСАНО:

ПІДПИСАНО:

ВІД ІМЕНІ:

ВІД ІМЕНІ:

ПІБ ТА ПОСАДА:

ПІБ ТА ПОСАДА: